

ha'ire veba'ayotè'a
הָעִיר וּבְעִיּוֹתֶיהָ
La ville et ses problèmes

français - hébreu

accident de la route	téounate drakhime	תְּאוֹנַת דְּרָכִים
agression	hatekafah	הַתְּקָפָה
autoroute urbaine	kvishe agrah îroni	כְּבִישׁ אֲגָרָה עִירוֹנִי
banlieue	parevare	פְּרֶבֶר
banlieusards	toshavey parvarime	תּוֹשְׁבֵי פְּרֶבְרִים
bruyant	ro'èshe	רוֹעֵשׁ
bus à étage	otobousse dou komati	אוֹטוֹבוּס דּוּ קוֹמָתִי
capitale	birah	בִּירָה
carrefour	tsomète	צוֹמֵת
caserne de pompiers	tah'anate mekhabey èshe	תַּחֲנַת מַכְבֵּי אֵשׁ
ceinture verte	h'aguora yerouka	חֲגוּרָה יְרוּקָה
centre d'affaires	mèrekaze âssakime	מְרָכֵז עֲסָקִים
centre ville (le)	mèrkaze ha'ire	מְרָכֵז הָעִיר
circonscription	teh'oume	תַּחֲוּם
citadins	toshave ha'ire, îroniime	תּוֹשְׁבֵי הָעִיר, עִירוֹנִיִּים
clinique	mirepaah	מִרְפָּאָה
co-voiturage	hassa'ote meshoutafote	הַסְּעוֹת מְשׁוֹתָפוֹת
commissariat de police	taha'nate mishetarah	תַּחֲנַת מִשְׁטָרָה
conseiller municipal	yo'etsse mounitsipali	יוֹעֵץ מוֹנִיציפָּלִי
construire	livenote	לְבַנּוֹת
contractuel	pakah' îroni	פְּקַח עִירוֹנִי

couloir à vélos	shvile leofanayime	שְׁבִיל לְאוֹפַנַיִים
dangereux	messoukane	מְסוּכָן
embouteillage	pekake, pekakime	פְּקָקִי, פְּקָקִים
embouteillé	pakouke	פְּקוּק
environnement (qualité de)	eykhoute hassevivah	אֵיכוֹת הַסְּבִיבָה
espaces verts	mèreh'avime yeroukime	מְרַחְבִים יְרוּקִים
gare centrale des bus	tah'ana merkazite	תַּחְנָה מְרְכְזִית
gare de chemin de fer	tah'anate rakèvète	תַּחְנַת רַכְבֵּת
garer	lehah'enote	לְהַחְנוֹת
grande ville	îre guedolah	עִיר גְּדוֹלָה
heure de pointe	she'ate hassi	שְׁעַת הַשָּׂיא
hôpital	beyte h'olime	בֵּית חוֹלִים
immeuble de bureaux	binyane missradime	בְּנֵיין מְשָׂרְדִים
maire	roshe ha'ire	רֹאשׁ הָעִיר
mendiant	kabetsane	קַבְצָן
moyens de transport	kley tah'bourah	כְּלֵי תַחְבוּרָה
municipalité	îriya	עִירִיָּה
musée	mouzéone	מוּזֵאוֹן
métro	rakèvète tah'tite	רַכְבֵּת תַּחְתִּית
métropole	métropole	מְטְרוֹפּוֹלִין
nettoyer	lenakote	לְנַקוֹת
opéra	beyte opéra	בֵּית אוֹפֶרָה
palais de la culture	heykhale hatarboute	הַיְכַל הַתְּרַבּוֹת
parcs	parkime	פַּאָרְקִים
parking	h'anyone	חַנְיוֹן
passage pour piétons	ma'avare h'atsiya	מַעְבָּר חַצְיָיָה

place	kikare	כִּיכָר
places de parking	mekomote h'anaya	מְקוֹמוֹת חֲנִיָּה
policier	shotère	שוֹטֵר
polluer	lezahème	לְזַהֵם
pollution	zihoume avire	זִיהוּם אֲוִויר
pompier	mekhabey èshe	מְכַבֵּי אֵשׁ
problèmes de stationnement	be'ayote hah'anayah	בְּעִיּוֹת הַחֲנִיָּה
quartier	rova'	רוֹבֵעַ
quartier	shkhounah	שְׁכוּנָה
quartiers défavorisés	shekhounate metsouka	שְׁכוֹנוֹת מְצוּקָה
restaurer	leshah'zère	לְשַׁחֵזַר
rond-point	kikare	כִּיכָר
rouler en vélo, monter ...	lirekove âle ofanayime	לְרַכּוֹב עַל אוֹפַנַיִים
route, chaussée	kevishe	כְּבִישׁ
rue piétonne	midreh'ove	מְדֵרְחוֹב
rue principale	reh'ove rashi	רְחוֹב רָאשִׁי
rue à double sens	reh'ove dou sitri	רְחוֹב דוֹ סִטְרֵי
rue à sens unique	reh'ove h'ade sitri	רְחוֹב חֵד סִטְרֵי
ruelle	simetah	סִימְטָה
rénover	leshapètsse	לְשַׁפֵּץ
salle de concert	oulame konetsèretime	אוֹלָם קוֹנְצֵרְטִים
sans abri, sdf	h'assare bayite	חֵסֵר בַּיִת
se garer	lah'enote	לְחַנּוֹת
sordide	shafale	שָׁפֵל
station de métro	tah'anate rakèvète tah'tite	תַּחְנַת רַכְבֵּת תַּחְתִּית
sûr	batouah'	בְּטוּחַ

taxi	monite	מונית
théâtre	téatrone	תיאטרון
tour	miguedale	מגדל
train de banlieue	rakèvète parvarime	רכבת פּרברים
tramway	h'ashemalite	חשמלית
transport en commun	tah'boura tsibourite	תחבורה ציבורית
tribunal	beyte mishepate	בית משפט
trottoir	midrakhah	מדרכה
urbain	ourebani	אורבני
urbanisation	îyoure	עיור
urbaniser	le'ayère	לעייר
urbanisme	tikhenoune ârime	תיכנון ערים
urbaniste	metakhnène ârime	מתכנן ערים
vandalisme	vanedalizme	ונדליזם
village	kfare	כפר
ville	îre	עיר
ville-dortoir	îre sheynah	עיר שינה
voisi, voisine	shakhène, shkhèna	שכן, שכנה
voisinage	shkhenoute	שכנות
voyager, aller en transport	linesso'a	לנסוע
zone d'habitation	eyzore meguourime	איזור מגורים
zone industrielle	eyzore ta'assya	איזור תעשייה
zone urbaine	shètah' banouye	שטח בנוי

hébreu - français

zone d'habitation	eyzore meguourime	אַיזור מְגוּרִים
zone industrielle	eyzore ta'assya	אַיזור תַּעֲשִׂיָה
environnement (qualité de)	eykhoute hassevivah	אַיכות הַסְבִּיבָה
bus à étage	otobousse dou komati	אוטובוס דו קומָתִי
salle de concert	oulame konetsèretime	אולם קונצֶרְטִים
urbain	ourebani	אורְבָּנִי
problèmes de stationnement	be'ayote hah'anayah	בְּעִיֹת הַחֲנִיָּה
capitale	birah	בִּירָה
immeuble de bureaux	binyane missradime	בִּנְיַן מְשָׂרְדִים
opéra	beyte opéra	בֵּית אוֹפֶרָה
hôpital	beyte h'olime	בֵּית חוֹלִים
tribunal	beyte mishepate	בֵּית מִשְׁפָּט
sûr	batouah'	בָּטוּחַ
palais de la culture	heykhale hatarboute	הַיְכָל הַתְּרָבוֹת
co-voiturage	hassa'ote meshoutafote	הַסְּעוֹת מְשׁוֹתָפוֹת
agression	hatekafah	הַתְּקָפָה
vandalisme	vanedalizme	וַנְדָלִיזְם
pollution	zihoume avire	זִיהוּם אָווִיר
ceinture verte	h'aguora yerouka	חֲגוּרָה יְרוּקָה
sans abri, sdf	h'assare bayite	חֶסֶר בַּיִת
parking	h'anyone	חֲנִיּוֹן
tramway	h'ashemalite	חֲשֵׁמְלִית
conseiller municipal	yo'etsse mounitsipali	יוֹעֵץ מוֹנִיציפָּלִי
route, chaussée	kevishe	כְּבִישׁ

autoroute urbaine	kvishe agrah îroni	כְּבִישׁ אֲגָרָה עִירוֹנִי
moyens de transport	kley tah'bourah	כְּלֵי תַחְבוּרָה
village	kfare	כְּפָר
rond-point	kikare	כִּיכָר
place	kikare	כִּיכָר
garer	lehah'enote	לְהַחֲנוֹת
polluer	lezahème	לְזַהֵם
nettoyer	lenakote	לְנַקוֹת
urbaniser	le'ayère	לְעַיֵיר
restaurer	leshah'zère	לְשַׁחֲזֹר
rénover	leshapètsse	לְשַׁפֵּץ
construire	livenote	לְבַנּוֹת
voyager, aller en transport	linesso'a	לְנַסוֹעַ
rouler en vélo, monter ...	lirekove âle ofanayime	לְרַכּוֹב עַל אוֹפַנְיִים
se garer	lah'enote	לְחַנּוֹת
pompier	mekhabey èshe	מְכַבֵּי אֵשׁ
dangereux	messoukane	מְסוּכָן
places de parking	mekomote h'anaya	מְקוֹמוֹת חֲנִיָּה
urbaniste	metakhnène ârime	מְתַכְנֵן עָרִים
tour	miguedale	מְגֻדָּל
rue piétonne	midreh'ove	מְדֻרְחוּב
trottoir	midrakhah	מְדֻרְכָּה
clinique	mirepaah	מְרַפָּאָה
métropole	métropole	מְטְרוֹפּוֹלִיִן
espaces verts	mèreh'avime yeroukime	מְרַחְבִים יְרוּקִים
centre ville (le)	mèrkaze ha'ire	מְרֻכְז הָעִיר

centre d'affaires	mèrekaze âssakime	מְרָכֵז עֲסָקִים
passage pour piétons	ma'avare h'atsiya	מַעְבָּר חַצְיָיָה
taxi	monite	מוֹנִית
musée	mouzéone	מוּזֵאוֹן
ruelle	simetah	סִימְטָה
urbanisation	îyoure	עִיּוֹר
ville	îre	עִיר
grande ville	îre guedolah	עִיר גְּדוֹלָה
ville-dortoir	îre sheynah	עִיר שֵׁינָה
municipalité	îriya	עִירְיָה
embouteillage	pekake, pekakime	פְּקָקִים, פְּקָקִים
parcs	parkime	פַּאָרְקִים
contractuel	pakah' îroni	פְּקָח עִירוֹנִי
banlieue	parevare	פַּרְבֵּר
embouteillé	pakouke	פְּקוּק
carrefour	tsomète	צוּמֵת
mendiant	kabetsane	קַבְצָן
rue à double sens	reh'ove dou sitri	רְחוֹב דּוּ סְטְרִי
rue à sens unique	reh'ove h'ade sitri	רְחוֹב חֵד סְטְרִי
rue principale	reh'ove rashi	רְחוֹב רָאשִׁי
train de banlieue	rakèvète parvarime	רְכֵבֵת פַּרְבְּרִים
métro	rakèvète tah'tite	רְכֵבֵת תַּחְתִּית
maire	roshe ha'ire	רֹאשׁ הָעִיר
quartier	rova'	רוֹבֵעַ
bruyant	ro'èshe	רוֹעֵשׁ
couloir à vélos	shvile leofanayime	שְׁבִיל לְאוֹפַנְיִים

voisinage	shkhenoute	שְׁכֵנוֹת
quartier	shkhounah	שְׁכוּנָה
quartiers défavorisés	shekhounate metsouka	שְׁכוּנוֹת מְצוּקָה
heure de pointe	she'ate hassi	שַׁעַת הַשָּׂיָא
zone urbaine	shètah' banouye	שְׁטַח בְּנוּי
voisi, voisine	shakhène, shkhèna	שָׁכֵן, שְׁכֵנָה
sordide	shafale	שָׁפֵל
policier	shotère	שוֹטֵר
accident de la route	téounate drakhime	תְּאוּנַת דְּרָכִים
circonscription	teh'oume	תְּחוּם
urbanisme	tikhenoune ârime	תִּיכְנוּן עָרִים
théâtre	téatrone	תֵּיאָטְרוֹן
transport en commun	tah'boura tsibourite	תַּחְבוּרָה צִיבוּרִית
caserne de pompiers	tah'anate mekhabey èshe	תַּחֲנַת מְכַבֵּי אֵשׁ
commissariat de police	taha'nate mishetarah	תַּחֲנַת מִשְׁטָרָה
gare de chemin de fer	tah'anate rakèvète	תַּחֲנַת רֶכֶּבֶת
station de métro	tah'anate rakèvète tah'tite	תַּחֲנַת רֶכֶּבֶת תַּחְתִּית
gare centrale des bus	tah'ana merkazite	תַּחֲנָה מְרְכָזִית
citadins	toshave ha'ire, îroniime	תּוֹשְׁבֵי הָעִיר, עִירוֹנִיִּים
banlieusards	toshavey parvarime	תּוֹשְׁבֵי פְּרִבְרִים